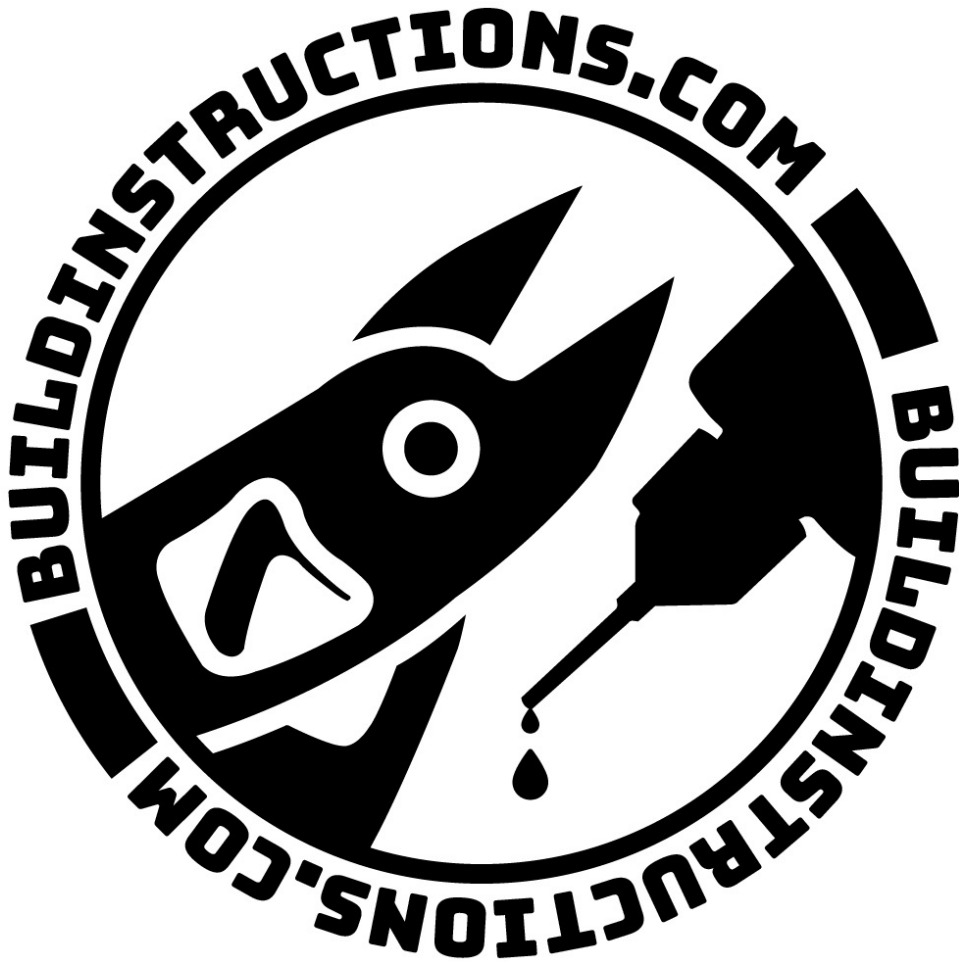




Free Downloads of Build Instructions,
Assembly Booklets & How To Guides

BuildInstructions.com

DEATHKNELL WATCH SÉMAPHORE DES TOURMENTS TORRE SENTENCIA DE MUERTE

Beyond the outskirts of Aلتdorf, high upon the Howling Hills, sits the lonely tower of Deathknell Watch. Legend tells that this skull-wrought tower has stood for hundreds, possibly thousands, of years, casting its grim shadow across travelers braving the dangerous passage of the Aلتdorf-Harstadt road.

At night, the wailing winds force their way through the cracks in the tower's ancient masonry, some trick of construction transforming their high-pitched wail to a sonorous and powerful booming that can be heard in every corner of the state. In recent years, a small garrison from the College of Engineers have taken to using the tower as a signal post by day. But nothing can compel them to man its walls at night, when the howling winds rise...

Au-delà des environs d'Aلتdorf, sur les hauteurs des Collines Aveugles, se trouve le Sémaphore des Tourments. Une légende affirme que cette tour ornée de crânes géants se tient là depuis des siècles, voire des millénaires, et qu'elle étend son ombre sur les voyageurs osant emprunter la périlleuse route menant de Aلتdorf à Harstadt.

La nuit tombée, les vents se glissent à travers les fissures des antiques murs du bâtiment, et leur plainte aiguë se mue en un grondement audible aux quatre coins de la province, suite à quelque vice de construction. Depuis quelques années, une garnison du collège d'ingénieurs a entrepris d'employer l'édifice durant la journée comme sémaphore, mais nul n'a pu les contraindre à y rester la nuit, lorsque se lèvent les vents hurlants.

En las afueras de Aلتdorf, más allá de las Colinas Enfermas, se asienta la solitaria Torre Sentencia de Muerte. La leyenda dice que esta torre ha resistido durante cientos o incluso miles de años, proyectando su sombra lúgubre sobre los viajeros que desafían el peligroso paso de la carretera de Aلتdorf a Harstadt.

Durante la noche, la fuerza de los vientos aullantes se abren camino a través de las grietas en los muros de la ancestral torre que, por alguna argucia de su construcción, transforma su lamento agudo en un retumbo potente y atronador que puede oírse en cualquier rincón del estado. Durante los últimos años, una pequeña guarnición del Colegio de Ingenieros utiliza la torre de día como poste de señales. Pero nada puede contener sus muros cuando llega la noche, cuando los vientos empiezan a arreciar...

Unweit von Aلتdorf, hoch oben in den Verlassenen Hügeln, steht die einsame Totenruf-Warte. Der Legende nach steht der Turm dort schon seit Hunderten, womöglich gar Tausenden von Jahren und wirft seinen düsteren Schatten auf all jene, die die gefährliche Straße zwischen Aلتdorf und Harstadt bereisen.

Des Nachts dringt der Wind durch die Spalten im uralten Mauerwerk und eine Laune von Architektur und Witterung verwandelt die Klage laute in ein gewaltiges, sonores Dröhnen, das bis in den letzten Winkel der Provinz zu hören ist. Seit einigen Jahren benutzt eine kleine Abordnung des Technischkollegiums den Turm tagsüber als Signalposten. Doch nichts kann sie dazu bewegen, den Turm auch nachts zu bemannen, wenn der heulende Wind wieder zunimmt...

TOTENRUF-WARTE VEDETTA RINTOCO DI MORTE デスネルの見張り塔

Oltre i confini di Aلتdorf, in cima alle Colline Maledette, si trova la solitaria Vedetta Rintocco di Morte. Le leggende sostengono che questa torre a forma di teschio esista da centinaia, se non da migliaia di anni, proiettando la propria tetra ombra sui viaggiatori che coraggiosamente percorrono la strada da Aلتdorf a Harstadt.

Di notte, gli ululanti venti penetrano nelle fessure fra le antiche pietre della torre e, per qualche bizzarra caratteristica strutturale, vengono trasformati in un rimbombo potente che può essere udito in ogni angolo della provincia. Negli ultimi anni una piccola guarnigione del Collegio degli Ingegneri ha cominciato ad utilizzarla di giorno come postazione di segnalazione, ma nulla riesce a convincerla a frequentare tale luogo di notte, quando si levano e fischiano i venti...

アルトドルフ郊外のはずれ、荒廃の丘の高地に、デスネルの見張り塔がひっそりと立っている。伝説によると、醜悪の装飾が施されたこの見張り塔は、何百年、あるいは何千年も前からここに立ち、アルトドルフ〜ハルシュタット間を繋ぐ危険な街道を勇敢に進む旅人たちに、不吉な影を投げかけてきた。

夜になり、泣き叫ぶような風が古の塔の隙間から入ってくる、この中高い泣き声が強い轟音となってこの塔の隅々まで響き渡る。近年、帝立技術者大学校の守備小隊は、昼間の間、この見張り塔を合図柱として使用し始めた。しかし、悲しい叫び声の如き風が吹き出す夜に、兵がこの見張り塔の壁に配備されたことはないのである...

READ BEFORE ASSEMBLY • LEER ANTES DE MONTAR • À LIRE AVANT ASSEMBLAGE BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN • LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE • 組み立て前の注意

READ BEFORE ASSEMBLY

Before assembling your model kit, read through these instructions carefully. To assemble this kit you will need Plastic Adhesive. A pair of clippers or a sharp modelling knife is required for removing parts from the plastic sprue. Plastic mould lines and injection markings can be removed with the modelling knife.

Citadel Plastic Cutters

Plastic Cutters are ideal for removing components from plastic frames and trimming components. The cutter blades have a 1mm profile that tapers to a slim for greater accuracy. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision.

Citadel Hobby Knife

The Hobby Knife is designed for cutting and cleaning components. The ergonomic rubber handle gives great control and has been designed to be used in key modelling positions. The knife comes with 12 spare blades to give your tool a long life and ensure you keep it sharp. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 18 without adult supervision. Remember to always cut away from your body and fingers.

Citadel Plastic Glue

This glue is perfect for assembling plastic Citadel Miniatures. Plastic Glue is not suitable for use on resin or metal miniatures and should be used in a well ventilated area. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Ensure that the instructions on the glue packaging are followed.

À LIRE AVANT ASSEMBLAGE

Avant d'assembler votre kit, lisez attentivement ces instructions. Vous aurez besoin de colle plastique pour assembler ce kit. Une paire de pinces coupantes ou un couteau de modélisme vous sera nécessaire pour ôter les éléments de leur grappe plastique. Le couteau de modélisme vous servira également à supprimer les marques d'injection et les lignes de moulage.

Pinces Coupantes pour Plastique Citadel

Les pinces coupantes sont idéales pour ôter les éléments de leur grappe plastique ainsi que pour les ébarber. Leurs mâchoires biseautées s'étrécissent jusqu'à une largeur d'1mm pour une découpe précise. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte.

Couteau de Modélisme Citadel

Le Couteau de Modélisme est conçu pour découper et ébarber les éléments. Son manche ergonomique recouvert de latex assure un grand contrôle de vos gestes et a été prévu pour accommoder les positions de découpe les plus communes. Il est fourni avec 12 lames de rechange pour une longévité optimale, lesquelles vous garantiront un outil toujours affûté. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 18 ans sans la surveillance d'un adulte. Effectuez toujours vos découpes dans le sens opposé à vos doigts et à votre corps.

Colle Plastique Citadel

Cette colle est parfaite pour assembler les figurines plastique Citadel. Elle ne convient toutefois pas aux figurines en métal ou en résine et doit toujours être utilisée dans une pièce bien ventilée. Games Workshop déconseille l'utilisation de ce produit aux enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Respectez les précautions d'emploi.

LEER ANTES DE MONTAR

Lee atentamente estas instrucciones antes de empezar a montar esta miniatura. Necesitará un adhesivo de plástico para montar esta miniatura. Para separar las piezas de la matriz necesitará unas tenacillas o una cuchilla de modelismo. Las marcas y líneas de molde pueden retirarse con ayuda de una cuchilla de modelismo.

Tenacillas de plástico Citadel

Las Tenacillas de plástico son ideales para separar los componentes de las matrices de plástico y recortar los componentes. Las hojas de corte tienen un perfil de 1mm que permite una gran precisión. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años las utilicen sin supervisión de un adulto.

Cuchilla de modelismo Citadel

La Cuchilla de modelismo está diseñada para cortar y pulir componentes. Su mango de goma ergonómico ofrece un gran control y se ha diseñado para facilitar las tareas de modelismo más importantes. La cuchilla incluye 12 hojas de recambio que le aseguran a esta herramienta una larga vida útil y un perfil siempre afilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 18 años la utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de cortar siempre en dirección contraria a tu cuerpo y dedos.

Pegamento de plástico Citadel

Este pegamento es ideal para montar miniaturas Citadel de plástico. El Pegamento para plástico Citadel no es aconsejable para pegar miniaturas de resina o metal y recomendamos su uso en habitaciones bien ventiladas. Games Workshop no recomienda este producto para menores de 16 años sin la supervisión de un adulto. Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en el envase.

BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN

Bitte lies dir diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor du mit dem Zusammenbau beginnst. Für den Zusammenbau dieses Bausatzes benötigst du Kunststoffkleber. Die Einzelteile lassen sich am besten mit einem Kunststoffschneider oder einem scharfen Bastelmesser aus den Gussrahmen entfernen. Auch für die Beseitigung von Gussresten und -graten empfehlen wir ein Bastelmesser.

Citadel-Kunststoffschneider

Kunststoffschneider eignen sich ideal für das Entfernen von Einzelteilen aus Kunststoff-Gussrahmen und das anschließende Säubern der Teile. Das Klingprofil verjüngt sich auf 1 mm, was große Präzision garantiert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Citadel-Bastelmesser

Das Bastelmesser dient dazu, Einzelteile zu schneiden und zu säubern. Der ergonomische Gummigriff garantiert eine sichere Handhabung und wurde für komplexe Modellbauarbeiten entwickelt. Für eine lange Haltbarkeit und dauerhafte Schärfe wird das Messer mit 12 Ersatzklingen geliefert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 18 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Denk daran, immer von Körper und Fingern weg zu schneiden.

Citadel-Kunststoffkleber

Dieser Klebstoff eignet sich perfekt für das Zusammenbauen von Citadel-Miniaturen aus Kunststoff. Kunststoffkleber eignet sich nicht für Miniaturen aus Resin oder Metall und sollte nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Games Workshop empfiehlt die Benutzung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen. Beachte die Anweisungen auf der Verpackung des Klebstoffs.

LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE

Leggi attentamente queste istruzioni prima di assemblare il kit. Per assemblare questi modelli hai bisogno della colla per plastica. È necessario usare un paio di tronchesine o una taglierina da modellismo affidata per rimuovere i componenti dallo sprue di plastica. Le linee e gli sfoghi di fusione possono essere rimossi usando la taglierina da modellismo.

Tronchesine Citadel

Le tronchesine sono perfette per rimuovere i componenti dagli sprue di plastica e per ripulirli. Le sue lame hanno un profilo sottile che si restringe fino ad 1mm per una maggiore precisione. Games Workshop consiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto.

Taglierina da modellismo Citadel

La taglierina da modellismo è pensata per tagliare e pulire i componenti. Il manico ergonomico di gomma ti permette di avere maggiore controllo ed è stato progettato per usarla in posizioni modellistiche chiave. La taglierina è corredata di 12 lame di scorta per rendere l'attrezzo di lunga durata e assicurare che sia sempre affilato. Games Workshop consiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 18 anni senza la supervisione di un adulto. Ricorda di tagliare sempre in direzione opposta al corpo e alle dita.

Colla per plastica Citadel

Questa colla è perfetta per assemblare le miniature di plastica Citadel. La colla per plastica non è adatta ad incollare i modelli di resina e di metallo e deve essere usata in un ambiente ben ventilato. Games Workshop consiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto. Accertati di seguire le istruzioni presenti sulla confezione.

組み立て前の注意

ミニチュアを組み立てる前に、この組み立て説明書をよく読んでください。このミニチュアを組み立てるには、プラ用セメントが必要で、プラランナーからパーツを切り離すときは、ニッパーかホビーナイフを使ってください。プラのバーテイングラインや、パーツを切り離したところに残る部分(ゲート跡)は、ホビーナイフを使って取り除くことができます。

シタデル・ニッパー

ニッパーは、プラランナーからパーツを切り出した後、パーツの不要部分を取り除くのに最適なツールです。シタデル・ニッパーの刃は、先端部分が近くについて薄くなり、刃先部分はわずか1mm厚なので、精密な作業に最適です。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。

シタデル・ホビーナイフ

ホビーナイフは、パーツの切り離しやクリーニングのために作られたツールです。シタデル・ホビーナイフは、人間工学によってデザインされたラバー製グリップにより、使いやすく、また鋭い刃もセットされているので、長期間鋭い切れ味を保つことができます。弊社は、保護者の監督なしに18歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。ナイフでパーツを切る時は、刃が自分の体や指の方向に向かないように注意してください。

シタデル・プラ用セメント

この接着剤は、プラ製シタデルミニチュアの組み立てに最適です。プラ用セメントは、樹脂製ミニチュアや、金属製ミニチュアの接着には向きません。換気のよい場所では使用してください。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。接着剤のパッケージに書かれた取扱い説明に従ってください。



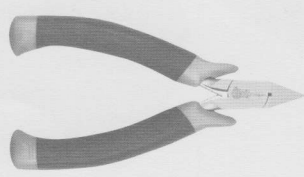
Special Instructions - please read!
Instructions particulières - lisez attentivement!
Instrucciones especiales - ¡léelas, por favor!
Besondere Anweisungen - bitte lesen!
Istruzioni speciali: leggere attentamente!
重要! : 必ず読むこと!



Do not glue
Ne pas coller
No pegar
Nicht kleben
Non incollare
接着しないこと

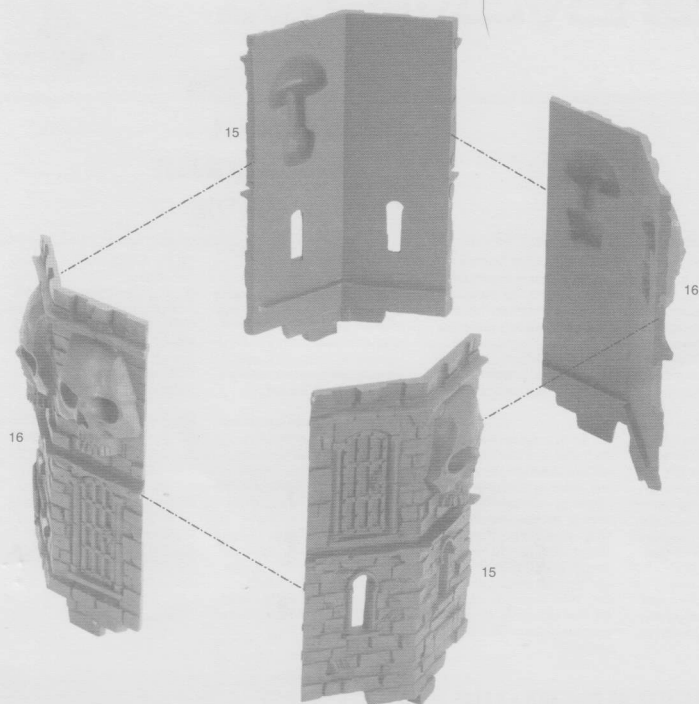


Cut here
Coupez ici
Cortar por aquí
Hier schneiden
Taglia qui
ここを切り離す



1

TOWER ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TOUR • MONTAJE DE LA TORRE
ZUSAMMENBAU DES TURMS • ASSEMBLAGGIO DELLA TORRE • 塔の組み立て



Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



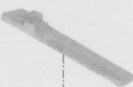
2

TOWER TO BASE ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TOUR SUR SA BASE • MONTAJE DE LA TORRE A LA BASE
ZUSAMMENBAU VON TURM UND BASE • ASSEMBLAGGIO DELLA TORRE ALLA BASE • 塔と土台の組み立て



Gluing optional
Collage optionnel
Pegado opcional
Muss nicht geklebt werden
Colla opzionale
接着は選択式

31

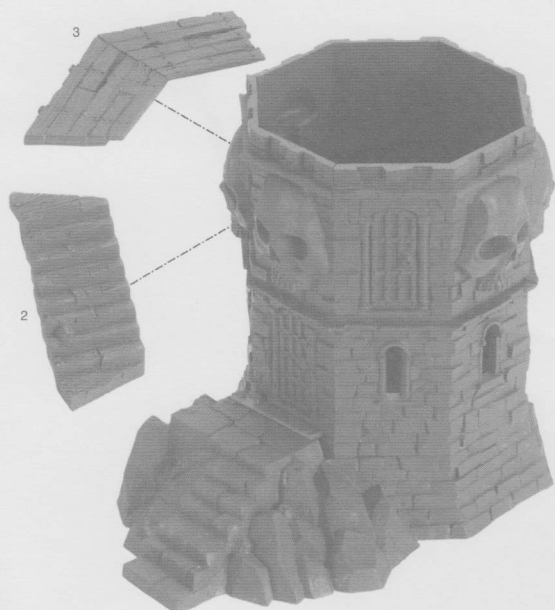


Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



3

STAIRS & WALKWAY ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES ESCALIERS ET DE LA COURTINE • MONTAJE DE LAS ESCALERAS Y LA PASARELA
ZUSAMMENBAU VON TREPPEN & STEG • ASSEMBLAGGIO DELLE SCALE E DEL CAMMINAMENTO • 階段と通路の組み立て

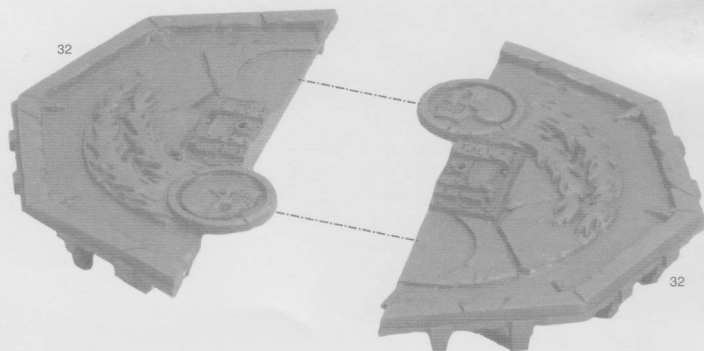


Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



4

TOP PLATFORM ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA PLATEFORME • MONTAJE DE LA PLATAFORMA SUPERIOR
ZUSAMMENBAU DER OBEREN PLATTFORM • ASSEMBLAGGIO DELLA PIATTAFORMA SUPERIORE • 台(上部)の組み立て



Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



5

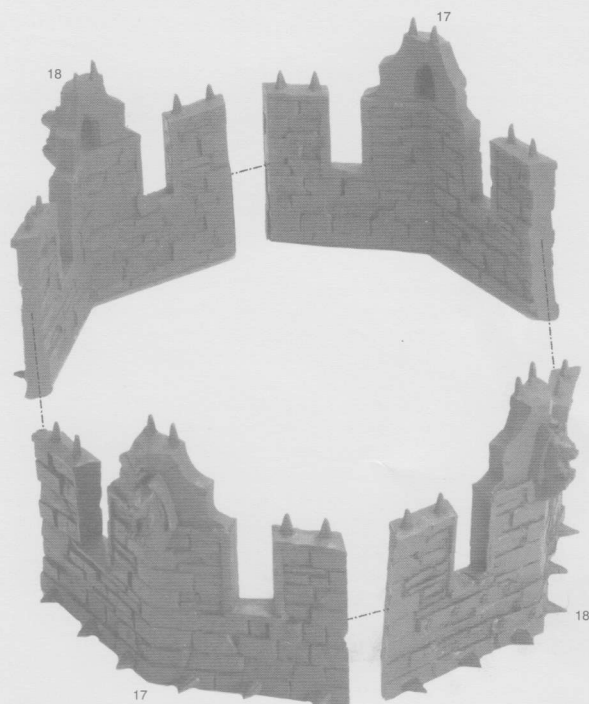
TOP PLATFORM ASSEMBLY contd. • ASSEMBLAGE DE LA PLATEFORME suite • Continuación MONTAJE DE LA PLATAFORMA SUPERIOR
ZUSAMMENBAU DER PLATTFORM, Forts. • ASSEMBLAGGIO DELLA PIATTAFORMA SUPERIORE (segue) • 台(上部)の組み立て(続き)



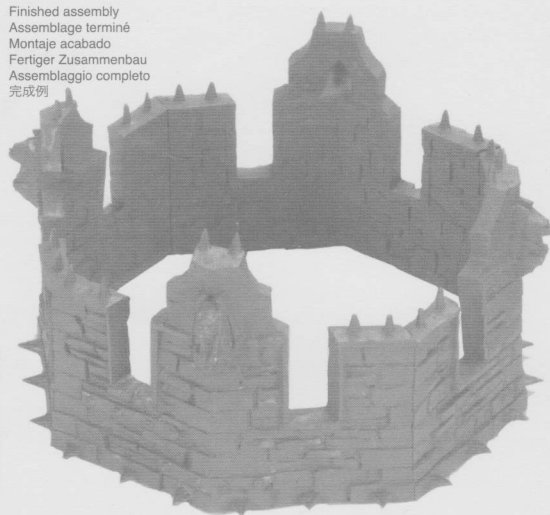
Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



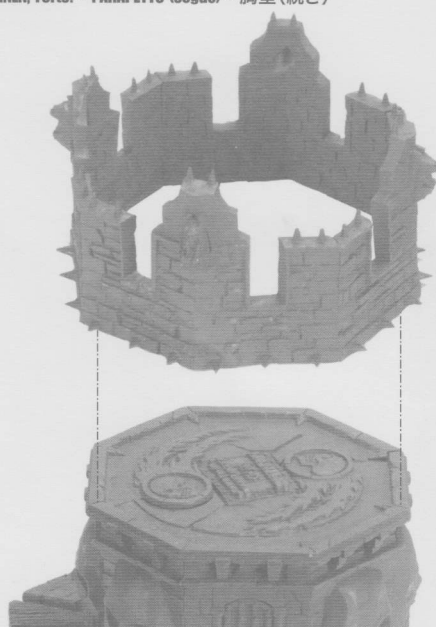
6

BATTLEMENT • CRÉNEAUX • ALMENA
FESTUNGSTURM • PARAPETTO • 胸壁

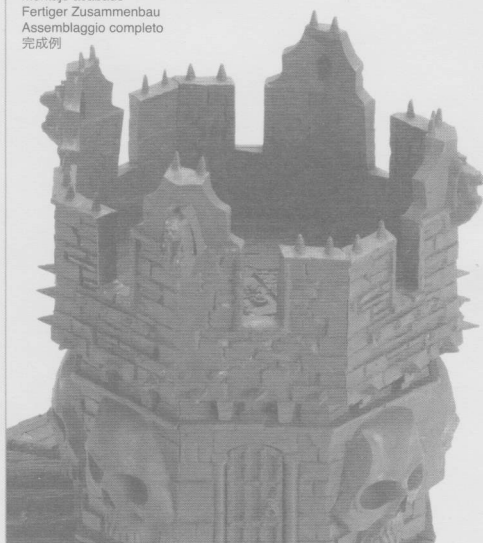
Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



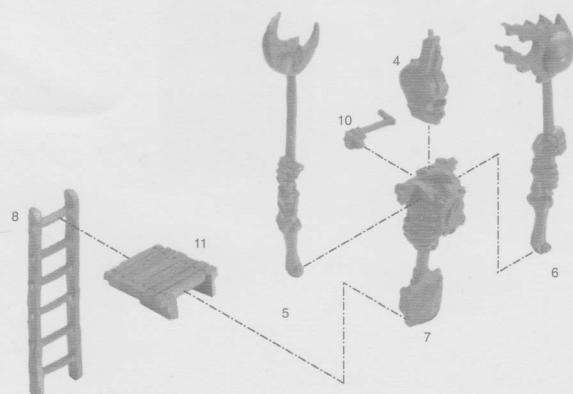
7

BATTLEMENT contd. • CRÉNEAUX suite • Continuación de la ALMENA
ZINNEN, Forts. • PARAPETTO (segue) • 胸壁 (続き)

Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



8

SIGNAL POST ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU SÉMAPHORE • MONTAJE DEL POSTE DE SEÑALES
ZUSAMMENBAU DES SIGNALPOSTENS • ASSEMBLAGGIO DELLA POSTAZIONE DI SEGNALAZIONE • 合図柱の組み立て

Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例





